Système de réchauffement du patient modèle U10X
Manuel d'instructions

Fabriqué par :
Augustine Temperature Management
6581 City West Parkway
Eden Prairie, MN 55344
États-Unis
TÉL 952.465.3500
FAX 952.465.3501
www.hotdogwarming.com

Représentant UE agréé:
EU Authorized Representative:
Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH La Haye
Pays-Bas
Tél. : (31) (0) 70 345-8570
Fax : (31) (0) 70 346-7299

CE
0086

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le matelas chauffant Hot Dog est un composant du système de réchauffement du patient Hot Dog et est destiné à être utilisé conjointement avec l'unité de contrôle Hot Dog modèle WC5X. Ce mode d'emploi s'applique au matelas chauffant modèle U10X.

Le matelas chauffant assure le réchauffement du corps du patient par la diffusion sur toute sa surface d'une température uniforme préalablement réglée. Une sonde de température interne est reliée à l'unité de contrôle Hot Dog pour maintenir la température définie. Le matelas chauffant possède un coussin intégré de prévention des escarres. Il résiste à l'eau et aux solvants. Toutes les coutures sont parfaitement étanches pour faciliter le nettoyage et la désinfection.

INDICATIONS D'UTILISATION

Le matelas chauffant Hot Dog est conçu pour prévenir ou traiter l'hypothermie et apporter de la chaleur aux patients. Le matelas chauffant Hot Dog est destiné à être utilisé dans des circonstances susceptibles de provoquer le refroidissement du patient. En outre, il est conçu pour prévenir l'apparition d'escarres. Le système de réchauffement du patient Hot Dog est principalement conçu pour être utilisé dans les hôpitaux et les centres chirurgicaux, y compris mais sans s'y limiter, dans les salles d'opération, de réveil et d'urgences ou les services médicaux/chirurgicaux.

CONTRE-INDICATIONS

- NE PAS réchauffer les patients pendant un clampage total de l'aorte ; des lésions thermiques sont susceptibles d'en résulter.
- NE PAS réchauffer les patients qui présentent des membres ischémiques ou non perfusés ; des lésions thermiques sont susceptibles d'en résulter.
- NE PAS réchauffer les patients qui reçoivent un traitement médicamenteux transdermique ; une délivrance accrue de médicament est susceptible de se produire.
- NE PAS utiliser le matelas chauffant chez des patients pesant plus de 136 kg.
- NE PAS utiliser le matelas chauffant avec d'autres systèmes de gestion de la température placés sous le patient.

AVERTISSEMENTS

- DANGER D'EXPLOSION – NE PAS utiliser le matelas chauffant en présence d'anesthésiques inflammables ou dans un environnement fortement enrichi en oxygène comme un caisson hyperbare, une tente à oxygène, etc.
- Prendre toutes les précautions nécessaires en cas d'utilisation de dispositifs de réchauffement électriques conjointe à des instruments chirurgicaux HF ou à des cathéters endocardiaques en raison de l'équipotentialité.
- Examiner le matelas chauffant avant l'emploi pour s'assurer qu'il ne présente aucun signe de dégradation ou d'usure excessive comme des coupures, des perforations ou des branchements défectueux. Si des signes d'usure sont visibles, ne pas utiliser le matelas chauffant avant inspection par une équipe technique.
- NE PAS poursuivre l'utilisation du matelas chauffant si le signal de dépassement de la température et/ou l'alarme de l'unité de contrôle Hot Dog continuent à se manifester après réinitialisation.
- Le matelas chauffant n'est pas stérile. Le cas échéant, prendre toutes les précautions nécessaires pour protéger le champ stérile.
- N'utiliser le matelas que conjointement avec l'unité de contrôle Hot Dog modèle WC5X.

PRÉCAUTIONS

En vertu des lois fédérales (États-Unis), ce dispositif ne peut être vendu ou prescrit que par un professionnel de la santé agréé.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- À utiliser en présence d'un médecin.
- Surveiller les signes vitaux du patient régulièrement pendant le réchauffement conformément au protocole de l'établissement. En cas d'instabilité des signes vitaux, prévenir le médecin.
- Prendre des précautions en cas d'utilisation de méthodes de réchauffement multiples.
- S'assurer que le matelas chauffant est fermement attaché à la table.
- Le risque d'irritation cutanée provoqué par l'application de solutions préopératoires sur la peau du patient en contact avec l'équipement peut augmenter avec la chaleur ; s'assurer que le mode d'emploi de la solution est respecté.
- L'utilisation de coussinets de gel entre le matelas chauffant et le patient n'est pas recommandée, les coussinets étant susceptibles de réduire les performances de réchauffement.
- Toujours placer une protection entre le patient et le matelas chauffant.
- Placer le patient sur le matelas chauffant plaqué à la table.
- Prendre toutes les précautions nécessaires pour alléger ou supprimer tout risque d'échauffement cutané au niveau des protubérances osseuses présentant des escarres.
- Prendre toutes les précautions nécessaires pour placer le patient en contact avec la sonde marquée sur le matelas chauffant.
- NE PAS utiliser de clamps chirurgicaux ou tout autre instrument similaire sur le matelas chauffant ; ces instruments sont susceptibles d'endommager le produit et conduire à une diminution des performances de réchauffement et/ou à une accumulation de chaleur localisée au niveau de la zone endommagée.
- NE PAS placer le matelas chauffant au-dessus d'une articulation de la table susceptible de bouger au cours de l'intervention.

- NE PAS utiliser sur des tables d'opération mesurant plus de 50,8 cm (20 po.) de large.
- NE PAS utiliser le matelas chauffant comme unique système de prévention des escarres.
- NE PAS placer d'objets solides (ex : câbles du matelas, câbles ECG, tampons de nettoyage des cautères, tubes pour fluides, etc.) entre le matelas chauffant et le corps du patient.
- NE PAS froisser ni plier le matelas chauffant lors de l'utilisation, une accumulation de chaleur étant susceptible de se produire au niveau de la zone concernée.
- NE PAS utiliser le matelas chauffant si le patient présente des escarres à complication.
- NE PAS exposer la marque blanche ou les jointures du matelas chauffant aux rayons X ou à une IRM.
- NE PAS faire passer les tubes pour fluides du patient entre le matelas chauffant et la couverture chauffante ou tout autre équipement dégageant de la chaleur.
- NE PAS placer la tête du patient directement sur le matelas chauffant.
- NE PAS laisser le côté chauffant d'une couverture chauffante Hot Dog en contact continu avec le matelas chauffant quand les deux équipements sont sous tension.

MODE D'EMPLOI

Table des matières

Le système de réchauffement du patient Hot Dog comprend les composants suivants :

1 -- Matelas chauffant

1 -- Câble de matelas (Réf. A112)

Les éléments suivants ne sont pas fournis, mais sont nécessaires à l'utilisation du matelas chauffant :

1 -- Protection pour le patient (ex : drap fin en coton)

Instructions générales

1. Vérifier que la surface du matelas chauffant n'est pas endommagée (ex : coupures, perforations, plis). Ne pas utiliser le matelas chauffant s'il est endommagé.
2. Placer le matelas chauffant sur la table d'opération matelassée.

Remarque : S'assurer que le pictogramme « CE CÔTÉ VERS LE HAUT » soit orienté vers le haut.

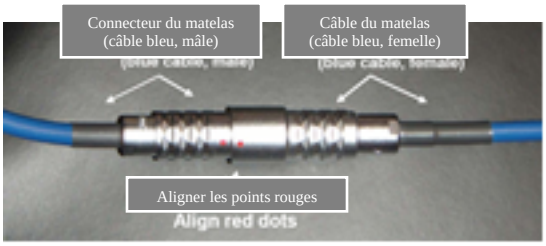
3. Attacher les sangles du matelas chauffant à la table d'opération.

Avertissement : S'assurer que les sangles de chaque côté du matelas chauffant sont fermement attachées. Si ce n'est pas le cas, le matelas est susceptible de glisser de la table, blessant le patient.

4. Placer une protection sur l'intégralité de la surface du matelas chauffant.
5. Insérer l'extrémité femelle du câble bleu du matelas dans le connecteur du matelas (**Illustration 1**).

Remarque : Ne pas forcer pour insérer le connecteur femelle dans la prise mâle. Aligner les points rouges des deux connecteurs, avant de les imbriquer doucement. Un déclic signale que les connecteurs sont emboîtés.

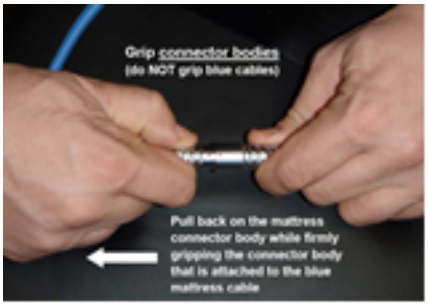
Illustration 1 : Branchement du câble



6. Insérer l'extrémité mâle du câble bleu du matelas dans le port bleu de l'unité de contrôle Hot Dog.
7. Mettre l'unité de contrôle Hot Dog sous tension et régler la température pour commencer le réchauffement. Attendre 5 minutes que le matelas chauffant atteigne la température définie. (Se reporter au manuel d'instructions de l'unité de contrôle Hot Dog.)
8. Si le matelas chauffant est branché et que l'alarme de l'unité de contrôle Hot Dog retentit, ne pas utiliser le matelas chauffant. (Se reporter à la section « Alarmes ».)
9. Nettoyer le matelas chauffant après chaque utilisation, si besoin est. (Se reporter à la section « Entretien et maintenance ».)
10. Pour débrancher le câble du matelas, saisir le corps de chaque connecteur et tirer afin de les séparer (**Illustration 2**).

Remarque : Ne pas tirer sur les câbles et ne pas tenter de tourner ou de dévisser les connecteurs. Plier ou tordre les câbles ou les connecteurs est susceptible d'endommager les câbles ou les broches des connecteurs.

Illustration 2 : Débranchement du câble


Grip connector bodies
(do NOT grip blue cables)
Pull back on the mattress connector body while firmly gripping the connector body that is attached to the blue mattress cable

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- NE PAS lessiver ni stériliser le matelas chauffant au risque de l'endommager.
- NE PAS immerger le matelas chauffant.
- NE PAS utiliser de désinfectants puissants (ex. : glutéraldéhyde, acide peracétique) pour nettoyer le matelas chauffant.
- NE PAS vaporiser de solutions nettoyantes dans le connecteur électrique.
- NE PAS utiliser de méthodes de nettoyage ou de désinfection autres que celles recommandées dans le

manuel d'instructions sans vérifier au préalable auprès d'un technicien d'entretien que les méthodes proposées ne risquent pas d'endommager l'appareil.

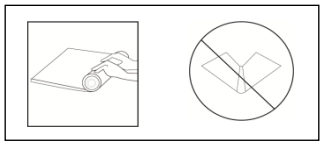
- NE PAS utiliser le matelas chauffant s'il montre des signes de détérioration ou d'usure tels que des coupures, des perforations ou des branchements défectueux. Le cas échéant, le personnel technique devrait examiner le matelas chauffant afin de vérifier s'il peut être utilisé en toute sécurité.
- NE PAS démonter le matelas chauffant ; le produit ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Si une réparation s'avère nécessaire, appeler un représentant agréé du service après-vente.

Stockage

- Entreposer le matelas chauffant dans un endroit sec et de manière à éviter que le produit ne soit coupé ou écrasé.
- NE PAS congeler le matelas chauffant ; le stocker à température ambiante.

Remarque : En cas d'exposition au gel, ne pas plier ou rouler le matelas chauffant ; des fissures dans le coussin de prévention des escarres étant susceptibles d'apparaître. Attendre que le produit atteigne la température ambiante avant toute manipulation.

- NE PAS stocker d'autres objets sur le matelas chauffant.
- NE PAS plier ni tordre brutalement le matelas chauffant ; il est recommandé de le conserver à plat (de préférence) ou enroulé.



Entretien - Général

Nettoyer le matelas chauffant après chaque patient et chaque fois que cela s'avère nécessaire. Essuyer le matelas à l'aide d'une lingette savonneuse humide et le désinfecter conformément au protocole hospitalier standard. En règle générale, les désinfectants à base d'alcool sont les plus faciles à utiliser car ils agissent rapidement et peuvent être vaporisés ou appliqués directement sur le matelas. Les autres produits nettoyants compatibles avec les surfaces extérieures du matelas sont l'hypochlorite de sodium (eau de Javel diluée), les détergents germicides phénoliques et les détergents à base d'ammonium quaternaire. Les nettoyants iodophores (contenant de l'iode) peuvent provoquer la décoloration de la surface du matériel et ne sont donc PAS recommandés pour un nettoyage régulier. Les nettoyants contenant de l'iode peuvent causer la décoloration de la surface du matériel et ne sont donc PAS recommandés pour un nettoyage régulier. Sécher complètement avant emploi.

Précaution : NE PAS placer le matelas chauffant dans un autoclave, un stérilisateur, un laveur-désinfecteur automatique ou tout autre système à température élevée, au risque d'endommager le produit.

Étapes de nettoyage et désinfection

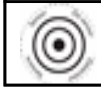
Les étapes de nettoyage ci-dessous sont des recommandations générales et n'ont pas vocation à remplacer les protocoles hospitaliers spécifiques.

1. NE PAS faire couler de liquide de nettoyage dans le connecteur électrique.
2. Si des salissures sont visibles, les éliminer avant d'appliquer un désinfectant. Frotter les parties sales avec du détergent, à l'aide d'une brosse douce ou d'une éponge pour éliminer la matière organique. Rincer la surface du matelas à l'aide d'une lingette humide. Ne pas immerger le matelas.
3. Vaporiser ou appliquer directement un désinfectant léger ou intermédiaire sur toute la surface du matelas. Suivre le mode d'emploi du fabricant du désinfectant pour garantir une désinfection adéquate.
4. Sécher complètement avant emploi.

ALARMES

Si la température du matelas chauffant dépasse d'un degré la température définie ou qu'un dysfonctionnement se produit, une alarme sonore retentit et le témoin de l'alarme de l'unité de contrôle s'allume en rouge pour le port concerné par l'alerte. L'unité de contrôle coupe automatiquement l'alimentation du matelas chauffant. Lorsque la température de fonctionnement est restaurée, l'alarme s'éteint et le fonctionnement normal est rétabli. Si le témoin de l'alarme s'allume en continu et que l'alarme reste activée, basculer l'interrupteur d'alimentation principale de l'unité de contrôle sur OFF et débrancher le matelas chauffant de l'unité de contrôle. Si l'unité de contrôle détecte une surintensité, l'alarme sonore retentit et tous les témoins de l'alarme s'allument. L'alimentation de tous les ports se coupe et il est alors nécessaire de mettre l'unité de contrôle hors tension pour la réinitialiser. Si tous les témoins de l'alarme s'allument après réinitialisation de l'unité de contrôle, arrêter d'utiliser le matelas chauffant.

DÉFINITION DES SYMBOLES

	Attention, consulter les documents joints.		Exempt de latex		Pièce appliquée sur le patient BF conformément à la norme CEI60601-1.
	Numéro de série		Numéro de référence		Non stérile
	Date de fabrication		Utiliser uniquement avec l'unité de contrôle du système de réchauffement du patient Hot Dog.		Stocker conformément aux instructions d'utilisation.
	Protéger des objets pointus. Arrêter d'utiliser le produit s'il est coupé ou endommagé.		Conserver au sec		Conforme à la Directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE.
	Plage d'humidité pour le transport et le stockage		Plage de température pour le transport et le stockage		Retourner au représentant agréé
	Capteur de température		Ce côté vers le haut		

Hot Dog est une marque commerciale d'Augustine Temperature Management, déposée auprès de l'Office américain des brevets et des marques (USPTO). Brevets en instance.

©2010 Augustine Temperature Management. Tous droits réservés.